



## Commission permanente de Contrôle linguistique

rue Montagne du Parc 4 – 1000 BRUXELLES

---

Bruxelles, le 8 novembre 2021

[...]

[...]

**Objet :** plainte relative à un panneau publicitaire de la commune de Woluwe-Saint-Pierre comprenant des mentions en anglais.

Monsieur le Bourgmestre,

En sa séance du 5 novembre 2021, la Commission permanente de Contrôle linguistique (CPCL), siégeant sections réunies, a examiné une plainte déposée par l'Office des Consommateurs francophones concernant un panneau publicitaire situé près du Stockel Square de la commune de Woluwe-Saint-Pierre. Celui-ci est exclusivement intitulé en anglais, "*Welcome in Stockel : Stockel 4 you, more than one hundred shops, for more informations see the site,(...)*".

Dans un courriel daté du 1 octobre 2021, le Département Secrétariat Central Service juridique de la Commune de Woluwe-Saint-Pierre nous a communiqué ceci :

« (...) Le panneau « *Welcome in Stockel : Stockel 4 you, more than one hundred shops, for more information see the site,(...)* » place au *Stockel Square* est une initiative de l'association des commerçants "*Stockel Village*", qui ne dépend pas de la commune.

La loi sur l'emploi des langues en matière administrative ne s'applique pas aux sociétés privées ou associations sauf lorsqu'elles sont concessionnaires d'un services public ou chargées par la loi ou les pouvoirs public d'une mission d'intérêt général qui dépasse les limites d'une entreprise privé, ce qui n'est pas le cas en espèce (...) ».

\*  
\* \*

La CPCL est chargée du contrôle général de l'application de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative (LLC).

Les LLC s'appliquent aux services publics centralisés et décentralisés et aux personnes physiques et morales concessionnaires d'un service public ou chargées d'une mission qui dépasse les limites d'une entreprise privée et que la loi ou les pouvoirs publics leur ont confiée dans l'intérêt général, et ce n'est pas le cas en espèce.

En effet, *in casu*, le panneau « *Welcome in Stockel : Stockel 4 you, more than one hundred shops, for more information see the site,(...)* » place au *Stockel Square* est une initiative de l'association des commerçants « *Stockel Village* », qui ne dépend pas de la commune.

Partant, la CPCL n'est pas compétente.

Copie du présent avis est notifiée au plaignant.

Veillez agréer, Monsieur l'administrateur général, l'assurance de ma haute considération.

Le Président,

E. VANDENBOSSCHE